

# 18

## 10. SEPTEMBER 2010

**Amtliches Publikationsorgan der  
Gemeinde Neckertal**

Nächste Ausgabe:  
24.09.2010  
Redaktionsschluss:  
Freitag, 10.09.2010, 12.00 h

Gemeinderatskanzlei Neckertal  
9127 St. Peterzell  
E-Mail: [gemeinde@neckertal.ch](mailto:gemeinde@neckertal.ch)  
Telefon: 071 375 62 62

Öffnungszeiten Mo-Fr:  
08.00 - 11.45 h  
13.30 - 17.00 h

### INHALT

Gemeinderat und Verwaltung	1
Schulen	7
Seniorinnen + Senioren	9
Kirchen	10
Vereine	15
Veranstaltungen	16
Notfall und Beratung	19

## GEMEINDERAT UND VERWALTUNG

### Neue Lernende Kauf- frau für 2011

Aus den eingegangenen Bewerbungen hat die Gemeinde:

- **Frank Angsumalin,**  
Sonn matt 86, 9122 Mogelsberg  
und
- **Näf Melanie,**  
Degersheimerstr. 47, 9115 Dicken



Angsumalin Frank

Melanie Näf

als neue Lernende zur Kauffrau auf der Gemeindeverwaltung gewählt. Sie werden ihre Ausbildung im August 2011 beginnen.

GEMEINDE NECKERTAL

### Ersatzwahl eines GPK- Mitgliedes Neckertal vom 26. September 2010

In Anwendung von  
Art. 20 des kant. Gesetzes über die Ur-  
nenabstimmungen  
-Art. 35 des kant. Gemeindegesetzes  
-Art. 3 und Art. 9 der Gemeindeordnung  
der Polit. Gemeinde Neckertal

wird bekannt gegeben, dass

am **Sonntag, 26. September 2010** und den entsprechenden Vortagen die Ersatzwahl eines Mitgliedes der Geschäftsprüfungskommission der Politischen Gemeinde Neckertal für die Rest-Amtdauer bis 31.12.2012 stattfinden.

#### Verfahrensvorschriften:

Über die Urnenöffnungszeiten und die Möglichkeiten zur brieflichen Stimmabgabe orientieren die Eintragungen auf dem Stimmausweis.

Bitte beachten Sie die Wahlanleitung.

Fehlende Stimmausweise können bis spätestens **Freitag, den 24.09.2010, 16.00 Uhr** beim Einwohneramt, Dorf 7, 9127 St. Peterzell bezogen werden.

GEMEINDERAT NECKERTAL

### Kandidatur für die GPK-Ersatzwahl

Beim Gemeinderat ist in der angesetzten Frist der folgende Wahlvorschlag eingegangen:

GPK-Mitglied:  
**Rhyner-Gämperle Peter**, 1974,  
Sandbuelstrasse 17,  
Mogelsberg (SVP).

## Baureglement

Der Gemeinderat hat davon Kenntnis genommen, dass gegen die Auflage der geänderten Artikel des Baureglementes in der angesetzten Frist keine Einsprache eingegangen sind. Die aus der ersten Auflage eingegangenen Einsprachen sind damit erledigt. Das weitere Verfahren sieht nun die Unterstellung des Erlasses unter das fakultative Referendum und danach das Genehmigungsverfahren beim kantonalen Baudepartement vor.

## Fakultatives Referendum

(fakultatives Referendum nach Art. 16 ff. der Gemeindeordnung Neckertal)

### Gegenstand

Baureglement der Gemeinde Neckertal  
Beschluss des Gemeinderates Neckertal vom 15.04.2010 / 24.06.2010

### Referendumsfrist

27.08.2010 bis 27.09.2010

### Einsicht in Unterlagen

Gemeinderatskanzlei, 9127 St. Peterzell

### Quorum

291 gültige Unterschriften (10 % der Stimmberechtigten der Gemeinderatswahlen)

Das Verfahren zur Durchführung des fakultativen Referendums richtet sich nach Art. 16 ff. der Gemeindeordnung der politischen Gemeinde Neckertal sowie den Bestimmungen des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) und des Gesetzes über Referendum und Initiative (sGS 125.1). Unterschriftsbogen werden auf der Gemeinderatskanzlei in St. Peterzell in der gewünschten Anzahl abgegeben.

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist der Gemeinderatskanzlei Neckertal, Dorf 7, 9127 St. Peterzell einzureichen.

GEMEINDERAT NECKERTAL

## Teilzonenpläne

Der Gemeinderat hat am 24.06.2010 die folgenden Teilzonenpläne beschlossen und zur Einsprache öffentlich aufgelegt:

- Alters- und Pflegeheim Brunnadern / GS Nr. 19B
- Steigstrasse Brunnadern / GS Nr. 39B
- Hauptstrasse Wald-Schönengrund / GS Nr. 132S, 133S, 726S.

Gegen die drei Teilzonenpläne sind keine Einsprachen eingegangen. Das Verfahren sieht nun die Unterstellung des Erlasses unter das fakultative Referendum und danach das Genehmigungsverfahren beim kantonalen Baudepartement vor.

## Fakultatives Referendum

(fakultatives Referendum nach Art. 16 ff. der Gemeindeordnung Neckertal)

### Gegenstand

#### Teilzonenpläne

- Alters- und Pflegeheim Brunnadern / GS Nr. 19B
- Steigstrasse Brunnadern / GS Nr. 39B
- Hauptstrasse Schönengrund / GS Nr. 132S, 133S, 726S

Beschluss des Gemeinderates Neckertal vom 24.06.2010

### Referendumsfrist

27.08.2010 bis 27.09.2010

### Einsicht in Unterlagen

Gemeinderatskanzlei, 9127 St. Peterzell

### Quorum

291 gültige Unterschriften (10 % der Stimmberechtigten der Gemeinderatswahlen)

Das Verfahren zur Durchführung des fakultativen Referendums richtet sich nach Art. 16 ff. der Gemeindeordnung der politischen Gemeinde Neckertal sowie den Bestimmungen des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) und des Gesetzes über Referendum und Initiative (sGS 125.1). Unterschriftsbogen werden auf der Gemeinderatskanzlei in St. Peterzell in der gewünschten Anzahl abgegeben.

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist der Gemeinderatskanzlei Neckertal, Dorf 7, 9127 St. Peterzell einzureichen.

GEMEINDERAT NECKERTAL

## Volksabstimmung vom 26. Sept. 2010

Am **Sonntag, 26. September 2010** und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, finden statt:

### Eidgenössische Volksabstimmung

- Änderung des Bundesgesetzes über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung.

### Kantonale Volksabstimmung

- II. Nachtrag zum Gesetz über Ruhetag und Ladenöffnung;
- Kantonsratsbeschluss über die S-Bahn St. Gallen 2013.

### Ersatzwahl GPK

- Wahl eines Mitglieds der Geschäftsprüfungskommission Neckertal

Das Stimmmaterial wird in den nächsten Tagen verschickt. Fehlende Stimmausweise können bis **am Freitag vor der Abstimmung** bei der Stimmregisterführerin, Lydia Brunner bezogen werden.

## Zukunft Alters- und Pflegeheim Mogelsberg

Im Nachgang zur öffentlichen Ideenwerkstatt vom 6. Mai 2010 hat sich die Spurguppe Zukunft APH Mogelsberg intensiv mit den verschiedenen Vorschlägen befasst. Um die Machbarkeit einzelner Ideen zu prüfen, wurden VertreterInnen aus den Bereichen Gesundheit, Soziales und berufliche Wiedereingliederung zur Besichtigung des Hauses und zu einem Gespräch eingeladen. Es

zeigt sich, dass aufgrund der baulichen Voraussetzungen und den sehr strengen Qualitätsvorschriften ein Engagement im Gesundheitsbereich nicht ideal ist. Im Sozialbereich wären die Möglichkeiten grösser. Zwei Personen zeigen ein konkretes Interesse und werden bis Ende Jahr ein Konzept für eine allfällige Weiternutzung des Heimbetriebs im Jugend- oder Behindertenbereich erstellen. Der Gemeinderat unterstützt die Bestrebungen und ist damit einverstanden, dass bei den konzeptionellen Überlegungen auch die landwirtschaftliche Liegenschaft miteinbezogen werden kann.

Nähere Aussagen zur künftigen Ausrichtung, zu Terminen und Uebergangslösungen können erst nach Vorliegen des Konzeptes gemacht werden.

## Abwassersanierungsplanung

Bewilligungen für Bauvorhaben ausserhalb der Bauzonen bedingen vielfach, dass die Entsorgung der Abwässer neu geregelt werden muss. Nicht landwirtschaftliche Nutzung eines Gebäudes oder Landwirte mit grossem Düngereinsatz dürfen die Hausabwässer nicht mehr via Güllengrube entsorgen. Um zu verhindern, dass überall teure Einzellösungen gesucht werden müssen, hat der Gemeinderat eine Erhebung über das ganze Gemeindegebiet erstellen lassen. Im vergangenen Jahr wurden daher auch Fristverlängerungen für Verfügungen des Kantons gewährt. Die Gesamtübersicht erlaubt es nun, verträgliche und sinnvolle Lösungen zu finden. Dort wo ein Anschluss an eine ARA vertretbar ist, wird die entsprechende Verfügung erfolgen. Wo ein Kanalisationsanschluss nicht möglich ist, sollen mit Beteiligung möglichst vieler Liegenschaften und der politischen Gemeinde Gruppenkläranlagen erstellt werden können. Hier sind in einigen Gebieten bereits Abklärungen im Gange.

## Beiträge Hydrantennetz

Der Gemeinderat hat aufgrund verschiedener Gesuche von Wasser- bzw. Dorfkorporationen seine Haltung in

Bezug auf Investitionen im Bereich des Brandschutzes bestätigt. Beiträge von 15 bzw. 20% für die Löschwasserversorgung werden entsprechend den Sätzen der Gebäudeversicherungsanstalt (GVA) ebenfalls zugesichert. Die GVA prüft die Gesuche und gibt entsprechende Empfehlungen ab. Die Gemeinde richtet sich nach diesen Berechnungen. Der jährliche Beitrag von rund Fr. 38'000.- an die Wasser- und Dorfkorporationen muss für die Wartung und Funktionssicherheit der Hydranten, Löschklappen und Löschwasserreserven verwendet werden.

## Rad- & Gehweg Wald-Schönengrund – Stofel

Der Kanton St.Gallen hat im Strasseninvestitionsprogramm den Ausbau des Rad- und Gehweges Wald-Schönengrund – Stofel aufgenommen. Das Projekt steht nun vor der Ausführung. Zwischen dem im Jahre 2000 erstellten Rad- und Gehweg im Weiler „Stofel“ und dem im Jahre 2007 sanierten Abschnitt „Bächli“ fehlt heute ein abgetrennter Schutz für Fussgänger und Zweiradfahrer. Dieser wird nun ausgebaut. Im Bereich Stofel wird die unbefriedigende Situation mit der Bushaltestelle vor dem Restaurant Kreuz behoben und eine neue Busbucht in Richtung St.Peterzell gesetzt. Bei der Landi Säntis AG muss die Brückenwaage weichen, die Tankstelle kann weiter betrieben werden. Eine Mittelinsel bei der Ortseinfahrt Wald erleichtert den Fussgängern an dieser Stelle das Überqueren der Fahrbahn und dient gleichzeitig der Verkehrsberuhigung.

Gemäss Artikel 69 Abs. 1 des Strassengesetzes beträgt der Anteil der Gemeinde an die Geh- und Radwegkosten 35% oder Fr. 412'198.50. Dieser Betrag ist in der Investitionsplanung der Gemeinde enthalten.

### Referendumsvorlage

(fakultatives Referendum nach Art. 16 ff. der Gemeindeordnung Neckertal)

### Gegenstand

Rad- und Gehweg Stofel-Wald/Schönengrund / Kostenanteil Fr. 412'000  
Vernehmlassungsbeschluss des Gemeinderates Neckertal vom 09.09.2010

### Referendumsfrist

10.09.2010 bis 19.10.2010  
(neu 40 Tage)

### Einsicht in Unterlagen

Gemeinderatskanzlei, 9127 St. Peterzell

### Quorum

291 gültige Unterschriften (10 % der Stimmberechtigten der Gemeinderatswahlen)

Das Verfahren zur Durchführung des fakultativen Referendums richtet sich nach Art. 16 ff. der Gemeindeordnung der politischen Gemeinde Neckertal sowie den Bestimmungen des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) und des Gesetzes über Referendum und Initiative (sGS 125.1)

Unterschriftsbogen werden auf der Gemeinderatskanzlei in St. Peterzell in der gewünschten Anzahl abgegeben.

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist der Gemeinderatskanzlei Neckertal, Dorf 7, 9127 St. Peterzell einzureichen.

## Naturpark Vorschau:

Am 30. Oktober 2010 findet in der Mehrzweckhalle Schönengrund der zweite öffentliche Workshop zum Thema Naturpark Neckertal-Schönengrund-Urnäsch statt. Der Workshop beginnt um 10.30 Uhr. Ab 10.00 Uhr ist Eintreffen bei Kaffee und Gipfeli. Dauer bis ca. 16.00 Uhr.

## Vihschauen

### Brunnadern

Samstag, 25. September 2010

### St.Peterzell

Freitag, 1. Oktober 2010

### Mogelsberg/Nassen

Dienstag, 5. Oktober 2010

### Nassen Gitzischau

Samstag, 9. Oktober 2010

## Fernwärme Mogelsberg wird realisiert

Am 11. August wurde die „Genossenschaft Fernwärme Mogelsberg“ gegründet und der Verwaltungsrat bestimmt. Es wurde beschlossen, dass das Projekt realisiert wird und im Dorf Mogelsberg ein Fernwärmenetz gebaut wird.

Bereits sind etwa 25 Anschlussverträge unterschrieben und wir hoffen, dass sich noch einige Hausbesitzer für dieses nachhaltige Heizsystem entscheiden.

Wir danken der Schule Neckertal für die grosszügige Unterstützung und die Abtretung der Heizungsinfrastruktur. Ebenfalls hilfreich zur Seite steht uns die Gemeinde Neckertal, die Dorfkorporation Mogelsberg, sowie verschiedene weitere öffentliche Stellen.

Wichtig ist für uns auch eine günstige Leitungsführung. Aus diesem Grunde findet nächstens eine Koordinations-sitzung mit allen Werkspartnern statt.

Nach wie vor ist ein Anschluss an dieses moderne Heizsystem möglich. Bei Interesse melden Sie sich an Werner Ackermann oder Bruno Vogt.

Es ist geplant, dass wir im Winter 2011/2012 mit der Wärmelieferung beginnen werden.

BRUNO VOGT  
GEMEINDERAT NECKERTAL

## Jugendarbeit Neckertal

Die Jugendarbeit wurde mir von Tobias Ziltener per 1. August 2010 übergeben. Ich finde bemerkenswert was Tobias alles geleistet hat.

Die erste Zeit war geprägt von Vorstellungsgesprächen und zahlreichen Sitzungen bei Behörden und Ämtern, sowie Schulbesuchen. Alle wollten mich kennen lernen und hiessen mich herzlich willkommen. Sie unterstützten mich in allen Belangen tatkräftig. Hierfür ein grosses Dankeschön für die gute Zusammenarbeit.

### Kontakt zu den Jugendlichen...

Zu den meisten Jugendlichen habe ich bereits einen guten Kontakt. Bis ich mir all die neuen Namen gemerkt habe, wird noch ein wenig Zeit vergehen. In der aufsuchenden Jugendarbeit war ich noch nicht gross tätig, auch daher weil mir das schlechte Wetter einen Streich spielte. Die bekannten Aufenthaltsorte wurden deshalb kaum von den Jugendlichen genutzt.

### Projektarbeit

Das Projekt Midnight Sport, welches ich von Tobias Ziltener übernommen habe ist voll im Gange. Am 17. September 2010 beginnt im Neckertal in der MZH St. Peterzell der erste Anlass. Midnight Sport wird in der Schweiz schon seit 10 Jahren erfolgreich durchgeführt und von Jahr zu Jahr kommen neue Gemeinden hinzu. Mit diesem Projekt möchten wir eine Alternative schaffen für das Ausgehverhalten der Jugendlichen, welches meist erst gegen 21.00 Uhr beginnt und sich auf öffentliche Orte konzentriert. Hierbei handelt es sich um ein Pilot-Projekt das 3 mal im Neckertal angeboten wird. Danach wird entschieden ob Midnight Sport im Neckertal weitergeführt wird.

Im weiteren plane ich mit dem Jugenddienst der Polizei Flawil und Angehörigen vom Samariterverein einen Sicherheits-Kurs, welcher von dem Pikettdienst und vom Treffleiterteam absolviert wird. Der Sicherheitskurs findet im September oder Oktober statt. Dazu berichte ich bei der nächsten Ausgabe näher.

Weitere Projekte sind in Arbeit und werden demnächst bekannt gegeben.

### In eigener Sache...

Die Arbeiten, welche Herr Gantenbein beim Wasserfall durchgeführt hatte, wird von ihnen allen sehr geschätzt. Mir hat das gezeigt, dass auch die Jugendlichen sehen, was man für sie macht und dass sie dies zu schätzen wissen.

JUGENDARBEITER M. RIEDWEG

## Jungbürger-Anlass Jahrgang 1992 aufgepasst!

Der diesjährige Jungbürger-Anlass findet am Freitag, 24. September ab 14.00 Uhr statt. Tragt diesen Termin ganz gross in die Agenda ein, und freut euch auf einen unvergesslichen und einmaligen Abend. Auch dieses Jahr feiern wir den Anlass gemeinsam mit den Jungbürgern aus Oberhelfenschwil.

ANNY BLEIKER, GEMEINDERÄTIN

## Altpapiersammlung

- Zeitungen, Heftli, Illustrierte bündeln (nicht zu gross)
- Altpapier in Säcken müssen wir stehen lassen
- Karton separat bündeln
- keine Tetrapackungen
- kein Plastik

### Nächste Sammlung:

### Dicken

**Samstag, 18. September 2010**  
**07.00 - 11.00 Uhr**

Falls Ihr Papier nicht abgeholt wird oder bei Fragen melden Sie sich unter 079 712 30 31.

TV DICKEN

## Militär in der Gemeinde Neckertal

**Von Montag, 6. September 2010 bis Freitag, 1. Oktober 2010**

leistet die Telematik Kompanie 24/3 (Tm Kp 24/3) ihren diesjährigen Wiederholungskurs in Brunnadern.

Wir sind bemüht allfällige Lärmemissionen (v.a. durch motorisierte Verschiebungen) soweit als möglich zu begrenzen. Im Wissen darum, dass eine vollständige Vermeidung unmöglich ist, bitten wir die Bevölkerung um Verständnis. **(Telefon während der Dienstleistung: 071 374 21 54)**

## Absage des Freeride Hemberg

„Ist es zu steil, bist du zu schwach!“

Unter diesem Motto hätte auch dieses Jahr das Freeride Hemberg stattfinden sollen. Lange war unsicher, ob es überhaupt durchgeführt werden kann. Jetzt ist es definitiv – das Freeride Hemberg 2010 wurde abgesagt. Die Anforderungen im Bereich Sicherheit im Personaltransport sind enorm angestiegen. Diesen kann das OK Freeride Hemberg aufgrund der veränderten Gesetzesgrundlagen nicht mehr nachkommen. Ein weiterer grosser Punkt der zu dieser Entscheidung führte, ist die stetig sinkende Teilnehmer- und Zuschauerzahl. Trotz interessantem und anspruchsvollem Parcours, konnten die Höchstteilnehmerzahlen in den letzten Jahren längst nicht mehr erreicht werden. Leider färbte dies ab und erschwerte auch die Suche nach motivierten Helfer/innen und OK-Mitglieder für das Freeride Hemberg.

Das OK Freeride Hemberg dankt allen Helferinnen und Helfer für den topgeleisteten Einsatz über all die Jahre. Der Raiffeisenbank Neckertal für die Treue als Hauptsponsor – ohne ihre Hilfe wäre die Realisation unmöglich gewesen. Allen weiteren Sponsoren und Gönnern, welche finanziell oder mit Gaben das Freeride Hemberg unterstützten. Einen weiteren Dank möchten wir an die Landbesitzer und Anstösser aussprechen. Ebenso der Gemeinde Hemberg und dem Kanton St. Gallen für das Wohlwollen und Unterstützung unseres Events!

OK FREERIDE HEMBERG

## Tariferhöhungen im öffentlichen Verkehr

### Erfolgreiche Intervention der Kommunalverbände für die Gemeinde-Tageskarten

Die Gültigkeit der Gemeinde-Tageskarten wird, wie die SBB und der Verband öffentlicher Verkehr heute bekanntgeben, anders als ursprünglich geplant nicht eingeschränkt. Der Schweizerische

Städteverband und der Schweizerische Gemeindeverband nehmen dies befriedigt zur Kenntnis. Sie hatten sich in den vergangenen Monaten dezidiert gegen diese Massnahme zur Wehr gesetzt.

Anfang Jahr hatten die Transportunternehmen des öffentlichen Verkehrs Tariferhöhungen per Dezember 2010 kommuniziert. Vorgesehen war unter anderem, die Gültigkeit der Gemeinde-Tageskarten unter der Woche auf die Zeit nach 9 Uhr zu beschränken und zugleich den Preis um 15 Prozent zu erhöhen. Der Schweizerische Städteverband (SSV) und der Schweizerische Gemeindeverband (SGV) zeigten ein gewisses Verständnis für die vorgesehene Preiserhöhung, lehnten jedoch die gleichzeitige Beschränkung der Gültigkeit entschieden ab.

Die Kommunalverbände hatten beim Verband öffentlicher Verkehr (VöV) offiziell gegen die geplanten Massnahmen bei der Gemeinde-Tageskarte interveniert. Im Rahmen mehrerer Treffen mit dem VöV und den SBB haben sie sich primär gegen die Verkürzung der Gültigkeit gewehrt. Diese hätte die Attraktivität der Gemeinde-Tageskarten derart beschnitten, dass sie faktisch das «Aus» für das beliebte Angebot von Städten und Gemeinden bedeutet hätte.

SGV und SSV nehmen nun befriedigt zur Kenntnis, dass ihr Hauptanliegen berücksichtigt wurde. Die weiteren vorgesehenen Einschränkungen sind tolerierbar, sofern sie von Städten und Gemeinden ohne spürbaren Aufwand umgesetzt werden können. Unter dieser Voraussetzung bleibt die Gemeinde-Tageskarte weiterhin ein attraktives Angebot für die Bevölkerung.

### Weitere Informationen:

Renate Amstutz  
Direktorin Schweiz. Städteverband  
Tel. 079 373 52 18

Ulrich König  
Direktor Schweiz. Gemeindeverband  
Tel. 079 770 42 37



Sicherheitstipp

## Sicher auf der Leiter

### Sicherheitstipps der bfu

Ein Viertel aller Verunfallten stürzt aus der Höhe. Ursachen dafür sind ungenügende Absturzsicherungen oder ungeeignete Aufstiegshilfen. Aus Bequemlichkeit, in der Hektik oder aus falscher Sparsamkeit werden oft Stühle oder Bücherstapel verwendet.

Hoch hinaus kommen Sie vor allem mit einer geeigneten Leiter. Beachten Sie dazu Folgendes:

- Verwenden Sie eine Leiter für einfache Arbeiten. Bei umfangreichen Arbeiten sind Gerüste und das Beiziehen einer Fachperson sicherer und komfortabler.
- Kaufen Sie eine Haushaltsleiter mit breiten Tritten (statt Sprossen), rutschfesten Belägen und einem Sicherheitsbügel mindestens bis auf Kniehöhe für besseren Halt auf dem obersten Tritt. Solide Gummifüsse sorgen für einen sicheren Stand der Leiter und schonen den Boden.
- Platzieren Sie eine Anstellleiter nicht zu steil und nicht zu flach. Der Winkel sollte etwa 70 Grad betragen.
- Öffnen Sie die beiden Leiterteile der Bockleiter bis zum Spreizanschlag. Verwenden Sie eine Bockleiter nicht als Anstellleiter und steigen Sie ab, wenn die Leiter verschoben werden soll.



bfu-Beratungsstelle für Unfallverhütung  
Hodlerstrasse 5 a

CH-3011 Bern  
Tel. +41 31 390 22 22  
Fax +41 31 390 22 30  
[info@bfu.ch](mailto:info@bfu.ch)  
[www.bfu.ch](http://www.bfu.ch)

### HANDÄNDERUNGEN MOGELSBERG AUGUST 2010

Eigentümer alt	Eigentümer neu	Grundstück	Standort	Beschrieb	Erwerb durch Veräusserer
Schweizer Heidi, Urnäsch	Sachsenmaier Susanne, Brunnadern	2/3 Miteigentum an Nr. 1211	Ochsenweg 2, Mogelsberg	Wohnhaus Nr. 1673 Geräteraum Nr. 433 1'574 m2 Boden	13.07.2010
Forrer Kornelia, Dicken	Schmid Eugen, Wattwil	1/2 Miteigentum an Nr. 1025	St. Peterzellerstr. 4, Dicken	Wohnhaus Nr. 747 Gartenhaus Nr. 748 452 m2 Boden	02.10.1991

### HANDÄNDERUNGEN ST. PETERZELL AUGUST 2010

Eigentümer alt	Eigentümer neu	Grundstück	Standort	Beschrieb	Erwerb durch Veräusserer
Mattes Emanuel und Margrit, Schönengrund	Grubenmann Peter und Maya, Neftenbach	Nr. 68	Dorf 27, St. Peterzell	Gasthaus Rössli Nr. 77 652 m2 Boden	01.02.2010
		Nr. 83	Dorf, St. Peterzell	Garage Nr. 733 500 m2 Boden	
Giger Hans Peter, Thalwil	Beyeler Peter und Sonja, Schönengrund	Nr. 728	Hauptstr. 45, Schönengrund	Wohnhaus Nr. 544 Anbau mit Werkstatt Nr. 545 400 m2 Boden	20.02.1984
Reich Jean Erbgemeinschaft, St. Peterzell	Buff Martin, Schönengrund	Nr. 549	Ahornstr. 20, Schönengrund	Wohnhaus Nr. 823 905 m2 Boden	25.10.1999
Camenzind Martina und Sager René, St. Peterzell	Huber Michael und Rizzi Caroline, Forch	Nr. 235	Schönenbüel 392, St. Peterzell	Zweifamilienhaus Nr. 392 Scheune Nr. 393 Remise Nr. 688 Geräteraum Nr. 702 3'156 m2 Boden	20.07.2007
Hafner Walter, Schönengrund	Meile Immobilien AG, Schönengrund	StWE Nr. 10'050-10'052 10'054-10'061 10'063-10'066	Hauptstr. 76, Schönengrund	Miteigentumsanteile an Mehrfamilienhaus Nr. 856 und Garagetrakt Nr. 859	13.12.1995

### HANDÄNDERUNGEN BRUNNADERN AUGUST 2010

Eigentümer alt	Eigentümer neu	Grundstück	Standort	Beschrieb	Erwerb durch Veräusserer
Brunner Beat Erbgemeinschaft, Brunnadern	Bodmer Kurt, Brunnadern	Nr. 59 (Teilfläche)	Haselackerstr., Brunnadern	151 m2 Boden	14.09.2009

## BAUBEWILLIGUNGEN AUGUST 2010

Bauherrschaft	Bauvorhaben	Standort
Schöb Reinhard und Martina	Renovation Dachgeschoss und Ersatz Fenster	Dorfstr. 21, 9122 Mogelsberg
Oertig Kurt und Rosmarie	Ersatz Fenster im Erdgeschoss	St. Peterzellerstr. 6, 9115 Dicken
Nef Kurt und Erika	Einbau einer Luft-Wasser-Wärmepumpe	Dorf 29a, 9127 St. Peterzell
Leuzinger Rudolf und Gabriela	Projektänderung Neubau Einfamilienhaus	Neckerhalden, 9126 Necker
Reithof Neckertal AG	Abbruch Islandpferdesportanlagen für die WM 2009	Siggetschwil, 9125 Brunnadern
Frank Armin und Laddawan	Anbau unterirdischer Keller und Vergrößerung Sitzplatz	Sonnmatt 86, 9122 Mogelsberg
Garage Hedinger GmbH	Renovation Werkstattgebäude inkl. Einbau Spritzkabine und neuer Abgasschornstein	Hauptstr. 85, 9105 Schöninggrund
Nef Ulrich und Sonja	Neubau Sandfilter-Kleinkläranlage und nachträgliches Baugesuch für den best. Geräteunterstand	Husschwendi, 9105 Schöninggrund
GS Projekte AG	nachträgliches Baugesuch für die Vergrößerung des best. Parkplatzes und die Platzierung eines mobilen Bürocontainers	Furtstr. 82, 9125 Brunnadern
Pondini Claudio und Hulda	Anbau Wintergarten	Neckertalerstr. 5, 9122 Mogelsberg
Brägger Markus und Astrid	Fassaden- und Fenstersanierung inkl. Isolation und Einbau von zwei Fenstern	Haselackerstr. 7, 9125 Brunnadern
Kern Werner und Elisabeth	Ersatz Kachelofen durch Speicherofen inkl. Kaminanierung	Buech, 9122 Mogelsberg
Keller Kurt	Neubau Carport und Geräteschuppen	Speerstr. 10, 9122 Mogelsberg

## SCHULGEMEINDEN



### Ersatzwahl

In Anwendung von Art. 20 des kant. Gesetzes über die Urnenabstimmungen

-Art. 35 des kant. Gemeindegesetzes  
-Art. 3 und Art. 9 der Gemeindeordnung der Polit. Gemeinde Neckertal

wird bekannt gegeben, dass

am **Sonntag, 26. September 2010** und den entsprechenden Vortagen die Ersatzwahl des Schulratspräsidenten / der Schulratspräsidentin und eines Mitgliedes des Schulrates der Oberstufenschulgemeinde Oberes Neckertal für die Rest-Amtdauer bis 31.12.2012 stattfinden.

#### Verfahrensvorschriften:

Über die Urnenöffnungszeiten und die Möglichkeiten zur brieflichen Stimmabgabe orientieren die Eintragungen auf dem Stimmausweis.

Bitte beachten Sie die Wahlanleitung.

Fehlende Stimmausweise können bis spätestens **Freitag, den 24.09.2010, 16.00 Uhr** beim Schulratspräsidenten, Andreas Lusti, Ob. Baumgarten 16, 9127 St. Peterzell bezogen werden.

OBERSTUFENSCHULRAT  
OBERSTUFE OBERES NECKERTAL

### Kandidaten

Beim Schulrat sind innert der angesetzten Frist die folgenden Kandidaten angemeldet worden:

Schulratspräsidium:

**Forrer Andreas**, 1971,  
Ob. Baumgarten 2, St. Peterzell  
(parteilos)

Schulrat:

**Schlegel Erika**, 1973,  
Dietschwilerstr. 9, Hemberg  
(parteilos)



### Ersatzwahl

In Anwendung von Art. 18 Urnenabstimmungsgesetz findet die Ersatzwahl am **26. September 2010** statt für

**ein Mitglied des Schulrates**

für den Rest der Amtsdauer 2009 -2012 (Druckfehler bei der Wahlanleitung)  
 Bis zur gesetzten Frist ist beim Schulsekretariat folgender Wahlvorschlag eingegangen:

**Roth Christian, 1979**  
 Neuegg, 9123 Nassen  
 (parteilos)

Mit dem Stimmausweis erhalten Sie den Stimmzettel für die Ersatzwahl sowie das Stimmcouvert für die briefliche Stimmabgabe oder die Stimmabgabe an der Urne (für Schulgemeinde bitte gelbes Couvert verwenden).

Die Urnen sind gemäss den Angaben auf dem Stimmausweis geöffnet (analog Öffnungszeiten politische Gemeinde)

**Vorzeitige persönliche Stimmabgabe**  
 Sie können am Freitag, 24. September 2010 während den Büroöffnungszeiten bei den entsprechenden Gemeindekanzleien Ihre Stimme abgeben.

**Briefliche Stimmabgabe**  
 Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. Sie muss am Abstimmungssonntag bis spätestens zur Schliessung der Urnen beim Stimmbüro eintreffen. Die briefliche Stimmabgabe kann an jedem Ort der Schweiz der Post übergeben werden oder am Wohnsitz in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung oder des Schulsekretariates Necker eingeworfen werden. Briefliche Stimmabgaben (auch von Familienangehörigen oder Nachbarn) können den Stimmenzählern an der Urne separat übergeben werden. Legen Sie Ihren Stimmzettel in das separat beiliegende gelbe Couvert und verschliessen Sie es. Dieses verschlossene Couvert legen Sie zusammen mit dem unterschriebenen Stimmausweis ins Zustellcouvert und senden es ans Stimmbüro.

Fehlende Stimmausweise können bis spätestens **Freitag, 24. September 2010, 16.30 Uhr** beim Schulsekretariat der Schulgemeinde Neckertal bezogen werden.

**Zweiter Wahlgang**  
 Ein allfällig zweiter Wahlgang findet am 28. November 2010 statt. Wahlvorschlä-

ge sind bis 2. November 2010 einzureichen.

#### Stille Wahl

Gemäss Art. 20ter und quater UAG kann anstelle des 2. Wahlgangs eine stille Wahl zustande kommen, wenn die Zahl der auf allen gültigen Wahlvorschlägen aufgeführten Kandidaten der Zahl der zu vergebenden Mandate entspricht.

Die übrigen Verfahrensvorschriften für die Wahl werden später publiziert.

Haben Sie Fragen zur formell gültigen Stimmabgabe steht Ihnen das Schulsekretariat gerne zur Verfügung. Eine ausführliche Wahlanleitung zum neuen Verfahren ist dem Stimmmaterial beigelegt.

DER SCHULRAT

## Ersatzwahl Schulrat Schule Neckertal

Der Wahlausschuss der Ortsparteien Neckertal und Oberhelfenschwil hat einen Kandidaten für die Ersatzwahl in den Schulrat gesucht. Wir freuen uns, Ihnen Christian Roth aus Nassen vorstellen zu dürfen.



Roth Christian ist 31 Jahre alt, verheiratet und Vater von fünf Kindern. Er wohnt auf dem Hof Neuegg in der Nassener Ruer. Er ist dort aufgewachsen und hat in Nassen und im Necker die Schule besucht. Nach einer Ausbildung zum Landmaschinenmechaniker war er als Kundenberater für einen grossen Holzmaschinenhändler im Thurtal tätig.

Es ist vor allem die Verbundenheit mit der Gemeinde Neckertal und der engeren region, welche Christian Roth dazu bringen, sich in der Öffentlichkeit zu engagieren und ein Amt zu übernehmen

Der Wahlausschuss dankt ihm für seinen Entschluss und ist überzeugt, mit Christian Roth einen guten Kandidaten zur Wahl vorzuschlagen

SCHULE NECKERTAL



Primarschule St. Peterzell

## Ersatzwahl

In Anwendung von  
 -Art. 20 des kant. Urnenabstimmungs-gesetzes  
 -Art. 35 des kant. Gemeindegesetzes  
 -Art. 3 und Art. 8 der Gemeindeordnung der Primarschulgemeinde St. Peterzell

wird bekannt gegeben, dass

am **Sonntag, 26. September 2010** und den entsprechenden Vortagen die Ersatzwahl eines Mitgliedes des Primarschulrates für die Rest-Amtsdauer bis 31.12.2012 stattfinden.

#### Verfahrensvorschriften:

Über die Urnenöffnungszeiten und die Möglichkeiten zur brieflichen Stimmabgabe orientieren die Eintragungen auf dem Stimmausweis.

Bitte beachten Sie die Wahlanleitung.

Fehlende Stimmausweise können bis **Freitag, 24.09.2010, 16.00 Uhr** beim Schulratspräsidenten, Werner Raschle, Ob. Baumgarten 13a, 9127 St. Peterzell bezogen werden.

PRIMARSCHULRAT ST. PETERZELL

## Kandidatin

Beim Schulrat ist innert der angesetzten Frist folgende Kandidatin angemeldet worden:

**Altherr Sybille, 1983**  
 Buchenstrasse 2a, Wald-Schönengrund  
 (parteilos)

## SENIORINNEN + SENIOREN

### Mitänand Z'Mittag

Herzlich eingeladen sind alle Seniorinnen & Senioren der Gemeinde Neckertal mit Partnerinnen / Partnern

**Mittwoch, 22. September 2010, 11.00 –14.00 Uhr**  
**Evang. Kirchgemeindesaal, Mogelsberg**

11.00 Uhr Bunte Stunde  
 spielen, singen, Geschichten erzählen...  
 12.00 Uhr Mittagessen

Preis Fr. 14.00 (Mittagessen inkl. Kaffee)  
 Getränke werden separat berechnet

Anmeldung bis Dienstag, 21. September 2010 an:  
 Anni Deiss, Tel. 071 374 23 82

**Bitte bis spätestens 18.00 Uhr**

In Ausnahmefällen kann eine Fahrgelegenheit nach Mogelsberg organisiert werden.

Wir erwarten Ihre Anmeldung und freuen uns auf die gemeinsamen Stunden.

MITÄNAND TEAM

### Tageskarten Gemeinde



Folgende Tageskarten sind in den nächsten Tagen noch frei:  
 (Stand vom letzten Dienstag, Angaben ohne Gewähr)

Montag, 13.09.2010	2
Dienstag, 14.09.2010	3
Montag, 20.09.2010	1
Dienstag, 21.09.2010	2
Freitag, 24.09.2010	4
Montag, 27.09.2010	2
Dienstag, 28.09.2010	3
Mittwoch, 29.09.2010	4
Donnerstag, 30.09.2010	3

Reservationen nehmen wir gerne über unsere Homepage [www.neckertal.ch](http://www.neckertal.ch) oder telefonisch unter 071 375 62 62 entgegen.

**(Preis: Fr. 35.00 pro Tageskarte)**

## Inserat 1/2

GEMEINDE  
  
**NECKERTAL**

### Preis

Einmal: Fr. 300.00  
 10er Abo: Fr. 200.00  
 Jahresabo: Fr. 150.00

### Rabatte

- 50% Rabatt auf obige Preise für Vereine, Parteien und nicht gewinnorientierte Organisationen
- 30% Rabatt auf obige Preise für Schulen, Kirchen und öffentlich-rechtliche Körperschaften

## KIRCHGEMEINDEN

### Evang. Kirche Brunnadern

#### Gottesdienste

#### 12. 09. Sonntag

- 10.00 trad. Gottesdienst mit Pfrn. Catherine McMillan  
Kollekte: Frauenarbeit
- 10.00 Neckertaler Gottesdienst mit Pfr. Ueli Friedinger und Team in Oberhelfenschwil Themenreihe Gleichnisse

#### 19. 09. Sonntag Bettag

- 10.00 Gottesdienst mit Abendmahl, Pfrn. C. McMillan und Singgruppe, Kollekte: Sonnenblick Walzenhausen

#### Kalender

#### 11. 09. Samstag

Konfirmanten haben eine Exkursion nach Flüeli-Ranft

#### 17. 09. Freitag

- 14.30 Fiire mit de Chliine  
15.45 Jugendgottesdienst  
17.10 Jugendgottesdienst

Fiire mit de Chliine Freitag, 17. September 14.30 – 15.10 Kinder von 2 bis 5 Jahren mit ihren Eltern, Grosseltern und kleinen Geschwistern sind bei dieser ökum. Feier herzlich willkommen! Das übernächste Fiire ist am 10. Dezember 2010.

Sonntag, 19. September – Bettag Gottesdienst mit Abendmahl, Pfrn. C. McMillan, musikal. Umrahmung durch die Singgruppe, Leitung: Angi Thalmann, Kollekte: Sonneblick Walzenhausen, Kirchenkaffee

Konfirmantenunterricht Donnerstag, 23. September 18.00 Unterricht im Pfarrhaus

Wir wollen mit Privatautos einen Fahrdienst aufbauen, für Kirchbürger die nicht mobil sind und doch gerne in die Kirche kommen würden. Deshalb suchen wir dringend Fahrer/innen die bereit wären, alle zwei Monate ihre Dienste anzubieten, wir bezahlen die Fahrspesen pro Fahrt mit einem Pauschalbetrag von Fr. 20.00. Gerne hoffen wir auf Ihren Anruf und sagen schon heute herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

### Kath. Kirche Mogelsberg

#### Gottesdienste

#### 10.09. Freitag

- 10.00 Eucharistiefeier im Altersheim

#### 12.09. Sonntag

- 10.30 Eucharistiefeier

#### 15.09. Mittwoch

- 09.30 Eucharistiefeier

#### 16.09. Donnerstag

- 15.00 Rosenkranzgebet im Altersheim

#### 19.09. Sonntag

- 10.00 Ökum. Bettagsgottesdienst zur 200-Jahr-Feier Kirche Mogelsberg, Trachtenhörli Oberhelfenschwil, Ländlermusikformation

#### 22.09. Mittwoch

- 09.30 Eucharistiefeier

#### 23.09. Donnerstag

- 15.00 Kommunionfeier im Altersheim

### Ausstellung zu 200 Jahre Kirche Mogelsberg – Ihre Mithilfe

Wir stehen mitten im Jubiläumsjahr der paritätischen Kirche Mogelsberg. Mit einer Ausstellung am Martini-Markt am 6. November möchten wir Ihnen etwas Kirchengeschichte näher bringen. Gerne bereichern wir die Ausstellung mit weiteren Exponaten.

Haben Sie Bilder, Bücher oder andere Gegenstände bei sich zu Hause, die an der Ausstellung leihweise einen Platz verdienen würden? Nehmen Sie bitte mit Peter Weber (071 374 15 68) Kontakt auf, der die Ausstellung zusammenstellt. Besten Dank!

Evangelische und Katholische Kirchgemeinden Mogelsberg

### Kath. Kirche Oberhelfenschwil

#### Gottesdienste

#### 10.09. Freitag

- 09.30 Eucharistiefeier

#### 12.09. Sonntag

- 08.30 Eucharistiefeier mit Taufe

#### 14.09. Dienstag

- 09.30 Rosenkranzgebet

#### 15.09. Mittwoch

- 09.30 Eucharistiefeier

- 17.09. Freitag**  
09.30 Eucharistiefeier mitgestaltet von der Frauengemeinschaft
- 18.09. Samstag**  
09.30 Fiire mit de Chliine
- 19.09. Sonntag**  
10.30 Ökum. Betttagsgottesdienst auf dem Bauernhof der Familie Kugler, Geissberg, Mitwirkung der Chorgemeinschaft. Bei ungünstiger Witterung: in der Kirche (Tel. 1600)
- 21.09. Dienstag**  
09.30 Rosenkranzgebet
- 22.09. Mittwoch**  
09.30 Eucharistiefeier
- 24.09. Freitag**  
09.30 Eucharistiefeier

## Evang. Kirche Mogelsberg

### Gottesdienste

- 12.09. Sonntag**  
10.00 Neckertaler Gottesdienst in Oberhelfenschwil mit Pfr. U. Friedinger und Team. Fahrdienst: bis Samstagabend bei Taxi Renggli, 071 374 26 26  
10.00 Sonntagschule in Mogelsberg und Nassen
- 19.09. Sonntag, Eidg. Dank- Buss- und Betttag**  
10.00 Ökum. Gottesdienst zum 200-jährigen Bestehen der paritätischen Kirche Mogelsberg, Aufführung der Ländlerrmesse, Liturgie: Pfr. Fridolin Weder und Pfr. Thomas Hafner  
10.00 Sonntagschule in Mogelsberg und Nassen
- 26.09. Sonntag**  
10.00 Abendmahlsgottesdienst im Alters- und Pflegeheim Mogelsberg, Pfr. Thomas Hafner

### Kalender

- 11.09. Samstag**  
09.00 Exkursion mit den Konfirmanden nach Flühli-Ranft, Treffpunkt: Dorfplatz
- 24.09. Freitag**  
15.00 Andacht im Alters- & Pflegeheim, Pfr. Thomas Hafner

### Jugendarbeit im Neckertal

www.ref-neckertal.ch, Igor Mlaker, 076 331 77 10 oder 071 377 15 35 (B)

### Jugendchor

Jeweils mittwochs, 19.00–20.30, Kirchgemeindesaal Mogelsberg, Oliver Wendel, 077 451 95 79

## Evang. Kirche St. Peterzell

### Gottesdienste

- 12.09. Sonntag**  
09.30 Sonntagsschule Dicken und St. Peterzell  
09.30 Gottesdienst mit Pfr. Till Mohr, Orgel: Esther Frei  
Kollekte: OBV – Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein; Busdienst: Dicken ab 9.05, Chäseren ab 09.10, Wald ab 09.15
- 19.09. Sonntag (Betttag)**  
10.00 Reisesonntag nach Mogelsberg anl. des Kirchenjubiläums; Ökumen. Gottesdienst mit Ländlerrmesse  
Busdienst: Dicken ab 9.10, Chäseren ab 09.15, Wald ab 09.20, St. Peterzell Schäfle ab 09.30
- 26.09. Sonntag**  
09.30 Gottesdienst mit Pfrn. Barbara Stehle  
Musikalische Begleitung: Ökumen. Chor St. Peterzell  
Busdienst: Dicken ab 9.05, Chäseren ab 09.10, Wald ab 09.15
- 26.09. Sonntag**  
finger.prints Gospel-Gottesdienst mit Jugendchor Neckertal, Pfrn. Catherine McMillan, Gospelchor GRACE MAROON; In der ref. Kirche St. Peterzell

### Kalender

- 14.09. Dienstag**  
20.15 Probe Oekumenischer Chor, Probsteisaal
- 21.09. Dienstag**  
20.15 Probe Oekumenischer Chor, Probsteisaal
- 28.09. Dienstag**  
20.15 Probe Oekumenischer Chor, Probsteisaal  
Kontakt: Susanne Bolt: 071 377 10 05

### Pfarramtsvertretung:

Pfarramt St. Peterzell  
Pfrn. Barbara Stehle  
071 377 11 07, b.stehle@bluewin.ch

Vom **13. bis 18. September:** Gemeindeferienwoche.  
In dieser Zeit vertritt mich Pfrn. Catherine McMillan, Dorfstr. 50, 9125 Brunnadern. 071 374 11 97.  
pfarramt.brunnadern@bluewin.ch

## Kath. Kirche St. Peterzell

### Gottesdienste

- 11.09. Samstag**  
17.00 Rosenkranzgebet
- 11.09. Samstag**  
19.30 Eucharistiefeier
- 14.09. Dienstag**  
19.00 Eucharistiefeier
- 15.09. Mittwoch**  
09.00 Rosenkranzgebet
- 16.09. Donnerstag**  
09.00 Eucharistiefeier
- 18.09. Samstag**  
17.00 Rosenkranzgebet
- 19.09. Sonntag**  
08.30 Eucharistiefeier Dreissigster für Nina Disler,  
Mitwirkung des ökum. Chores.  
Sonntagsfeier im Propsteisaal
- 21.09. Dienstag**  
19.00 Eucharistiefeier
- 22.09. Mittwoch**  
09.00 Rosenkranzgebet
- 23.09. Donnerstag**  
09.00 Eucharistiefeier
- 25.09. Samstag**  
16.15 Rosenkranzgebet

## Evang. Kirche Schönengrund

### Gottesdienste

- 12.09. Sonntag**  
09.40 Gottesdienst in Waldstatt mit Einsetzung von Pfrn.  
Barbara Stehle in den Kirchenrat,  
Kirchenbus: 9.20 Uhr beim MZG
- 19.09. Sonntag**  
13.30 Berggottesdienst auf dem Hochhamm, Pfr. Harald  
Greve, mit dem Jodelchörli Schönengrund und der  
Musikgesellschaft Schönengrund-Wald,  
Fahrdienst: 12.30h ab MZG  
Bei schlechtem Wetter:  
09.30 Gottesdienst mit Abendmahl in der Kirche, Pfr. Harald  
Greve, Auskunft erteilt Tel. 1600 am Sonntagmorgen  
ab 7.00h

- 25.09. Samstag**  
13.30 Trauung von Erwin und Monika Huber

### Kalender

- 15.09. Mittwoch**  
20.00 Kirchenvorsteherschaft, Sitzung

### Pfarramtsvertretungen

Vom 26. September bis 10. Oktober ist Pfarrer Harald Greve in den Ferien. Für dringende pfarramtliche und seelsorgerliche Anliegen sind für Sie da:

Vom **26. September bis 2. Oktober** Pfr. Matthias Damaschke, Hemberg, 071 377 11 15

Vom **3. bis 10. Oktober** Pfr. Hans Jörg Fehle, Wattwil, 071 988 88 30

**Sonntag, 19. September, 10.00 Uhr**

**Ländlerrmesse**  
Kirche Mogelsberg

1810 - 2010  
200 Jahre Kirche Mogelsberg



**Ökumenischer Gottesdienst  
zum Eidgenössischen  
Dank-, Buss- & Betttag**

**Ländlerrmesse Paxmontana**  
von Heidi Bruggmann mit dem

**Trachtenchörli**  
Oberhelfenschwil  
und der Ländlerrmusikformation  
**Miriam Neher-Fiechter &  
Markus Suhner, Klarinette  
Silvia Schönenberger &  
Ruedi Breitenmoser, Akkordeon  
Eliane Schärli, Kontrabass**

**anschl. Mittagsverpflegung möglich**

Die evangelische und die katholische Kirchengemeinde  
heissen Sie zu diesem Gottesdienst herzlich willkommen.



**MAX BROSI AG**  
**HOLZBAU**  
**MOGELSBERG**

*Wir bauen individuell für Sie*

Tel. 071 374 12 53, Fax 071 374 25 10, max.brosi@bluewin.ch

**SONNENBERG - GARAGE**  
**MOGELSBERG AG**



**Ihr Auto-Partner im Neckertal**  
 www.sonnenberg-garage.com

**Tel. 071 374 24 24**

**Unterhaltungs-  
 Abend**


mit den originalen  
**Gaudibuam aus Tirol**

**Samstag, 18.09.2010**  
 ab 19.30 Uhr

**Bläächi-Bar**  
**Wald-Schönengrund**

Hier  
 könnte  
 Ihr  
 Kleininserat  
 stehen

**Inserat 1/8**




**Preis**

Einmal:	Fr. 130.00
10er Abo:	Fr. 90.00
Jahresabo:	Fr. 70.00

**Rabatte**

- 50% Rabatt auf obige Preise für Vereine, Parteien und nicht gewinnorientierte Organisationen
- 30% Rabatt auf obige Preise für Schulen, Kirchen und öffentlich-rechtliche Körperschaften



**Liebe Neckertaler**

Das Rössli St. Peterzell bleibt bis Mitte Januar 2011 geschlossen. Diese Zeit nutzen wir dazu, diese schöne Liegenschaft wieder auf Vordermann zu bringen.

Ausserdem sind wir aktuell noch in einem anderen Betrieb tätig, welchen wir noch bis Ende 2010 führen (Bei Interesse: [www.restaurant-hand.ch](http://www.restaurant-hand.ch)).

Wir freuen uns, in St. Peterzell unser neues Zuhause gefunden zu haben und Sie kennen zu lernen.

Willkommen bei uns!

Familie Maya & Peter Grubenmann

**P.S. Sind Sie eine aufgestellte und fröhliche Persönlichkeit und arbeiten gerne im Service? Wir freuen uns auf Unterstützung für den Mittag- und/oder Abendservice. Interessiert? Rufen Sie uns an unter 052 315 15 98.**

**Vienschau / Herbstmarkt**

**Samstag, 25. September 2010**  
**Spreitenbach, Brunnadern**

09.00 - 09.30 Uhr	<b>Auffuhr des Viehs</b> Begrüssungspéro
09.30 - 17.00 Uhr	<b>Herbstmarkt</b> Festwirtschaft Pony-Reiten Streichelzoo <b>Chälbli-Verlosung</b> Braunvieh-Kuhkalb und weitere schöne Preise zu gewinnen
11.00 - 14.00 Uhr	<b>Viehvorfürungen im Ring</b>
15.00 - 16.00 Uhr	Rückfuhr des Viehs
20.30 Uhr	<b>Öffentlicher Schauabend im Restaurant Löwen</b> Prämienverteilung Ziehung der Chälbli-Verlosung Musikalische Unterhaltung - Landfrauechörli Brunnadern - Kapelle Echo vom Rütiberg

Auf Ihren Besuch freuen sich:  
 Viehschaukommission  
 OK Vienschau/Herbstmarkt

### Termingeld – Ihre sichere Anlage

5 Jahre zu 1.75 %  
6 Jahre zu 2.00 %



### Termingeld – Ihre sichere Anlage

Laufzeiten: 5 Jahre zu 1.75 % oder 6 Jahre zu 2.00 %

Mindestbetrag 1'000 Franken

Die sichere Kapitalanlage mit fixem Zinssatz für die Dauer der vereinbarten Laufzeit.

Raiffeisenbank Neckertal  
Raiffeisenbank Wolfertswil-Mogelsberg

Wir machen den Weg frei

**RAIFFEISEN**

# GEMEINDE NECKERTAL

## Inserat 1/4

### Preis pro Inserat

Einmal: Fr. 200.00

10er Abo: Fr. 150.00

Jahresabo: Fr. 100.00

### Rabatte

- 50% Rabatt auf obige Preise für Vereine, Parteien und nicht gewinnorientierte Organisationen
- 30% Rabatt auf obige Preise für Schulen, Kirchen und öffentlich-rechtliche Körperschaften



Primarschulgemeinde St. Peterzell  
Oberstufenschulgemeinde Oberes Neckertal

Infolge Pensionierung des Stelleninhabers suchen wir per 1. Dezember 2010 oder nach Vereinbarung eine/n

## Hauswart/in (ca. 90 – 100%)

Sie arbeiten in einem kleinen Team unter Führung des Leiters Hauswart. Das Pensum ist auf Basis der Jahresarbeitszeit ausgerichtet und beinhaltet einen verstärkten Einsatz während Stosszeiten (Grundreinigung in Schulferien, Winterdienst usw.).

### Ihre Aufgaben

- Reinigung der Gebäude und Aussenanlagen des Schulareals St. Peterzell gemäss Zuteilung durch den Leiter Hauswart und durch die gemeinsame Betriebskommission
- Mitarbeit in der Pflege und im Unterhalt der Aussenanlagen
- Reparatur- und Unterhaltsarbeiten
- Einige Wochenendeinsätze für die Betreuung der Anlässe in der Mehrzweckhalle

### Das bringen Sie mit

- Sie haben vorzugsweise eine handwerkliche Ausbildung abgeschlossen und haben technisches Verständnis
- Sie sind freundlich, hilfsbereit und haben gute Umgangsformen
- Sie schätzen den Umgang mit Schüler/-innen, Lehrpersonen, Eltern und Vereinsverantwortlichen
- Sie integrieren sich gerne in ein kleines Team
- Sie arbeiten selbständig und verantwortungsbewusst

### Das dürfen Sie erwarten

- Eine gründliche Einführung
- Eine abwechslungsreiche Tätigkeit
- Enge Zusammenarbeit mit einem motivierten, kollegialen Team und einer engagierten Behörde
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Mehr über unsere Schulen erfahren Sie unter [www.primarschule-stpeterzell.ch](http://www.primarschule-stpeterzell.ch) und [www.os-on.ch](http://www.os-on.ch). Für Fragen steht Ihnen der Leiter Hauswart, Martin Raschle, Tel. 079 374 25 23, gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis 24. September 2010 an die Primarschule, Schulsekretariat, Dorf, 9127 St. Peterzell.

Gemeinsame Betriebskommission  
Primarschule St. Peterzell / Oberstufe Oberes Neckertal

**VEREINE**

## HOHE STIRNEN „Tanze wie ne Schmäterling“

**ASSELKELLER**

 Samstag, 11. September 2010  
um 20.15 Uhr

[www.assel.ch](http://www.assel.ch)

KULTURVEREIN ASSEL

### zur Erinnerung Samariter-Zmorge

**Sonntag 12. September 2010, 9.00 Uhr – 12.00 Uhr  
im Kirchgemeindesaal Mogelsberg**

Wir laden Sie herzlich zu unserem Samariter-Zmorge ein.

 Infos unter Tel. 071 374 16 20 oder  
079 517 22 10 (Präsidentin SV-Mogelsberg Agnes Rhyner)

 Wir suchen noch Neumitglieder,  
Sie sind herzlich willkommen.

**Brunch**  
**Frühstück**  
*petit déjeuner*  
**FRUHST**  
**breakfast**  
**colazione**  
**ZMORGE**  
 desayuno

**Anmeldung bis Donnerstag 9. Sept. 10**

 Bei Janette Brunner unter:  
janette.brunner@gmx.ch oder 079 263 50 86

**Kosten:** Erwachsene 19.-Fr.

Kinder bis 5 Jahre gratis, ab 6 J. 1.-Fr. pro Jahr


 Sonntag  
**12. Sept. 10**  
9.00 - 14.00 Uhr

Rest.Rössli, Bächli

 Organisation: VES  
(Verein ehemaliger Schüler)

## Vernissage von Hess Isobel

**am 18. September, 10.00 - 16.00 Uhr  
i dä Schüür, Brunnadern**

 „Tun Bilder“ wir tun bewusst oder unbewusst;  
unserem Tun wird meistens keine Beachtung geschenkt

Lassen Sie sich überraschen von der Vielfalt unseres „Tun’s“

**Voranzeige:** Oldie-Abend am Freitag, 24. September

DAS SCHÜÜRTEAM


**Samstag, 18. September 2010, um 18.30 Uhr**  
bei der Post Schönengrund  
mit anschliessendem Umzug zur MZA & Apéro

Auf einen würdigen Empfang der Schützen freut sich:

VEREINSGEMEINSCHAFT SCHÖNENGRUND-WALD

## Herbst – Dekorationskurs

Mit Materialien aus Garten, Wald und Wiese

**Wann: Mittwoch, 22. Sept. 2010, 19.00 Uhr**
**Wo: I de Schüür Brunnadern**

Preis für den Kurs ohne Material Fr. 20.-

Unsere Kursleiterin Manuela wird mit uns diverse Herbstdekorationen kreieren. Sie können selbst Materialien mitbringen oder am Abend bei Manuela beziehen.

Anmeldung bis 15. Sept. 2010: Marlen Egli Tel. 071 374 16 15

FRAUENVEREIN BRUNNADERN



Evangelische Freikirche

**Chrischona-Gemeinde Neckertal**

Sonntag 12.09.	09.30 h	Gottesdienst, Kinderhüte, Kids-treff, Follow me
Sonntag 19.09.	10.00 h	Allianz Betttagsgottesdienst im Thurpark, Wattwil Kinderhort & Kinderprogramm
Dienstag 21.09.	20.00 h	Gebetsabend
Samstag 25.09.	20.00 h	Herzschrittmacher-Gottesdienst

 Besuchen Sie uns unter [www.chrischona-toggenburg.ch](http://www.chrischona-toggenburg.ch)  
Informationen unter 071 374 20 75

## SKN Kurse

**Theoriekurs:** Fr. 100.00 (für alle obligatorisch, welche noch nie einen Hund besessen haben)

**Montag, 20. September 2010, 18.00 - 20.00 Uhr OZ Necker**
**Mittwoch, 22. September 2010, 18.00 - 20.00 Uhr OZ Necker**
**Praxiskurs:** Fr. 140.00 (für alle obligatorisch, die einen neuen Hund besitzen)

**Dienstag, 19.10.2010, 9.00 Uhr / 19.00 Uhr**
**Dienstag, 26.10.2010, 9.00 Uhr / 19.00 Uhr**
**Dienstag, 02.11.2010, 9.00 Uhr / 19.00 Uhr**
**Dienstag, 09.11.2010, 9.00 Uhr / 19.00 Uhr**

 Anmeldung an: Heidi Bünzli, Bitzistr. 23, Brunnadern  
Tel. 071 374 14 05

## VEREINE

### Viehschau / Herbstmarkt

**Samstag, 25. September 2010 von 9.00 – 17.00 Uhr**  
im Spreitenbach, Brunnadern  
Festwirtschaft mit den Landfrauen

An unserem Stand verkaufen wir Produkte vom Hof:  
Hausgemachtes, Gebäck, Handarbeiten und vieles mehr.

Wenn du Produkte zum Verkauf anbieten willst: Rosi Näf-  
Niederer, 071 374 16 79 oder matthias.naef@bluewin.ch

LANDFRAUENVEREIN BRUNNADERN

### Vereinsausflug in den Natur- & Tierpark Arth-Goldau

**Donnerstag, 28. Oktober 2010**

**Abfahrt:** Post Schönengrund 09.45 Uhr  
Stofel, Kreuz 09.50 Uhr  
Schäfli St. Peterzell 10.00 Uhr

**Kosten:** Fr. 94.00 (Car, Mittagessen, Eintritt & Führung Tierpark)

Die Rückkehr wird um ca. 18.45 Uhr (in St. Peterzell) sein.

Anmelden bis 28. September 2010 bei der Vereinspräsidentin /  
Manuela Helg, Schönengrund, Tel. 071 361 17 30,  
manu.helg@bluewin.ch

KATH. FRAUEN- & MÜTTERGEMEINSCHAFT, FRAUEN-  
VEREIN & BÄUERINNEN ST. PETERZELL – WALD

### MUKI-Turnen Brunnadern

MUKI-Turnen jeweils am  
**Mittwochmorgen 9.45 - 10.45 Uhr**  
in der Turnhalle Haselacker in Brunnadern.  
Wir freuen uns über viel neues Kinderlachen in der Gruppe!  
Ein Schnupperbesuch ist jederzeit möglich.

Anmelden und Fragen bei:  
Sonja Hollenstein, Furth 526, 9125 Brunnadern  
Tel: 071 374 22 66, E-Mail: sonjahollenstein@gmx.ch  
Weitere Infos: www.tvbrunnadern.ch

TV BRUNNADERN



MOGELSBERG

Voranzeige

### Turner Lotto

Glücksspiel mit Beilage

Buuräznacht ab 18.00 Uhr / Lottomatch ab 20.00 Uhr  
mit Einlagen des TV Mogelsberg  
Barbetrieb ab 22.00 Uhr

**Samstag, 30. Oktober 2010**  
im Mehrzweckgebäude Mogelsberg

TV MOGELSBERG

## VERANSTALTUNGEN

September	Zeit	Wer	Was	Wo
10. Freitag		Forum Brunnadern	Vernissage „Bild und Stein“	Dorfbibliothek
10. Freitag - bis 11. Samstag		MSV Brunnadern	8. Neckertaler Liegendmatch 300m	Schiessstand Furt
10. Freitag		Samariterverein Brunnadern	Nothelferkurs	Schulhaus Haselacker, Brunnadern
11. Samstag		Alters- und Pflegeheim Brunnadern	Angehörigentreffen APH	Alters- und Pflegeheim Brunnadern
11. Samstag		Jungschar Brunnadern	Ganz ä Famili	Chrischona-Gemeinde Neckertal
11. Samstag	ab 19.00	Restaurant Rössli, Bächli	Sing-Abend	Restaurant Rössli, Bächli
11. Samstag	20.15	Kulturverein ASSEL	„Tanze wie ne Schmäterling“ HOHE STIRNEN	Asselkeller
11. Samstag - bis 12. Sonntag		Frauenturnverein Brunnadern	Turnfahrt	
12. Sonntag	08.30- 11.30	Samariterverein Mogelsberg	Samariter Z'Morge	Kirchgemeindsaal Mogelsberg

VERANSTALTUNGEN					
12.	Sonntag		Damenriege Mogelsberg	Turnfahrt Damenriege	
13.	Montag		Samariterverein Brunnadern	Nothelferkurs	Schulhaus Haselacker
13.	Montag	ab 20.00	Pilzverein Schönengrund-Wald	Pilzbestimmungsabend	Etage 1 (ehem. Permapack) - Abzweigung bei der Landi
13.	Montag	14.00- 16.00	APH Mogelsberg	Spielnachmittag	APH Mogelsberg
14.	Dienstag		Musikgesellschaft Brunnadern	Delegiertenversammlung	
15.	Mittwoch		MSV Brunnadern	8. Neckertaler Liegendmatch 300m	Schiesstand Brunnadern
15.	Mittwoch	14.00- 16.00	Müttergruppe Mogelsberg	Kino-Nachmittag (für Kinder ab der 4. Klasse)	Evang. Kirchgemeindesaal Mogelsberg
15.	Mittwoch		Samariterverein Brunnadern	Nothelferkurs	Schulhaus Haselacker
16.	Donnerstag		Help Neckertal	Help Übung	Feuerwehrdepot Brunnadern
17.	Freitag		MSV Brunnadern	8. Neckertaler Liegendmatch 300m	Schiesstand Brunnadern
17.	Freitag		Samariterverein Brunnadern	Nothelferkurs	Schulhaus Haselacker
18.	Samstag		SOB	100-Jahr Jubiläum SOB	Bahnhof Wattwil
18.	Samstag		MSV Brunnadern	8. Neckertaler Liegendmatch 300m	Schiesstand Brunnadern
18.	Samstag	07.00- 11.00	TV Dicken	Altpapiersammlung	
18.	Samstag	19.30	Jugendgruppe Ufwind Brunnadern	Gueti Schue mitne!!	Chrischona-Gemeinde Neckertal
18.	Samstag		Help Neckertal	Help Übung	Feuerwehrdepot Brunnadern
18. - bis 19.	Samstag - Sonntag		Turnverein Brunnadern	Turnfahrt	
19.	Sonntag	11.00- 13.00	Galerie Dorfplatz Mogelsberg	Finissage	Galerie Dorfplatz Mogelsberg
19.	Sonntag	14.00	Ereignisse Propstei	Besichtigung Uelliger-Haus, Dicken	Besammlung Propstei, St. Peterzell
19.	Sonntag	08.00- 11.30	Nordfarm	Kleintiermarkt	Restaurant und Marktplatz Waldbach, Hoffeld
19.	Sonntag	10.00	Mogelsberger Kirchgemeinden	Ökum. Betttagsgottesdienst, Jubiläum 200 Jahre Kirche Mogelsberg	Kirche
20.	Montag		Samariterverein Mogelsberg	Kurs Kopfverletzung	Feuerwehrdepot Mogelsberg
20.	Montag	ab 20.00	Pilzverein Schönengrund-Wald	Pilzbestimmungsabend	Etage 1 (ehem. Permapack) - Abzweigung bei der Landi
20.	Montag	14.00- 16.00	APH Mogelsberg	Spielnachmittag	APH Mogelsberg
22.	Mittwoch		Mitänand Team Mogelsberg	Mitänand Z'Mittag	Evang. Kirchgemeindesaal Mogelsberg
24.	Freitag		Procap	Oldie Abend	i dä Schüür Brunnadern

## Veranstaltungen in der Gemeinde

Wir bitten die Vereine, Ihre Veranstaltungen selber auf der Homepage [www.neckertal.ch/de/aktuelles/anlaesseaktuelles/](http://www.neckertal.ch/de/aktuelles/anlaesseaktuelles/) einzutragen. Diese Anlässe werden durch die Gemeindeverwaltung freigegeben und erscheinen in der Regel einen Tag nach der Eingabe auf der Homepage. Darüber hinaus werden die in der Homepage eingetragenen Veranstaltungen **im Veranstaltungskalender des Mitteilungsblattes platziert.**

## Lehrstellen 2011 in der Gemeinde Neckertal

### Lehre

Zimmermann  
Heizungsmonteur oder  
Sanitärinstallateur

### Dauer

3 Jahre  
3 Jahre  
4 Jahre

### Lehrfirma

Max Brosi AG, Mogelsberg  
Oberhänsli AG, Bütschwil (Arbeitsplatz bei ehem. Altmann Brunnadern)

## Brunnadern

### Vernissage der Ausstellung Bild und Stein

Rosy Fitze und Toni Züger

**10. September 2010 um 19.00 Uhr  
in der Dorfbibliothek Brunnadern**

Ab 18 Uhr: Besichtigung des Buchunikats „Das Fischgericht“  
in Arthur #5, eine Installation der Kunsthalle Toggenburg

Musik: Urs Grob, Hackbrett  
Laudatio: Hans Bütikofer

Die Ausstellung ist während der Öffnungszeiten der Bibliothek offen  
und dauert bis am 27. Oktober 2010



# hunger

### Jugendarbeit Neckertal

#### Mobile Jugendarbeit

Marcel Riedweg  
Dorf 5, Postfach 10  
9127 St. Peterzell  
071 377 11 17  
079 829 64 78  
[m.riedweg@hotmail.de](mailto:m.riedweg@hotmail.de)

### Jugendtreff St. Peterzell

Samstag, 19.00 bis 23.30 h  
(geleitet vom Treffteam)

**11.09. / 18.09.**

### Jugendtreff Oberhelfenschwil

Samstag, 19.00 bis 23.30 h  
(geleitet vom Treffteam)

-

**Marcel Riedweg**, [m.riedweg@hotmail.de](mailto:m.riedweg@hotmail.de)  
Dorf 5, Postfach 10, 9127 St. Peterzell  
071 377 11 17, 079 829 64 78

### Jugendtreff Brunnadern

[www.jugendcaferondo.ch](http://www.jugendcaferondo.ch)

Samstag, 19.30 bis 24.00 h  
Mit Taxi nach Oberhelfenschwil -  
Mogelsberg. Unkostenbeitrag: Fr. 2.00

**11.09.2010**  
**25.09.2010**  
**23.10.2010 (Filmnacht, bis 01.00 Uhr)**

Treffleiterin:  
Nicole Kellenberger, Unt. Schieb 16  
9615 Dietfurt  
071 983 00 94 oder 078 807 82 25

### Mäntigsmarkt Neckertal

#### Lebensmittelabgabe

Brunnadern, Dorfstrasse 13  
Montag 17.30 - 18.30  
(Unkostenbeitrag Fr. 1.-)

Berechtigt zum Bezug von Lebensmitteln sind alle Menschen in Not, mit einer gültigen Caritas Bonuskarte, die sie bei den Sozialämtern der Gemeinde bekommen.

Infos unter: 071 374 17 41  
071 374 23 26

### Bibliothek Brunnadern

Steigstrasse 11, 9125 Brunnadern  
Tel. 071 376 09 10  
biblio.bru@bluewin.ch

#### Öffnungszeiten:

Dienstag 18.00 - 20.00 h  
Mittwoch 16.00 - 18.00 h  
Samstag 09.00 - 11.00 h

#### Ausstellung „Bild und Stein“

Rosy Fitze, Toni Züger

noch bis 27. Oktober 2010

### Bibliothek Mogelsberg

Lettenstr. 6, 9122 Mogelsberg  
Tel. 071 374 27 20  
biblio.mogelsberg@bluewin.ch

#### Öffnungszeiten:

Dienstag 17.00 - 19.00 h  
Samstag 09.00 - 11.00 h

## NOTFALL UND BERATUNG

### Amtsnotariat Wil-Toggenburg

Wir beraten in der Regel kostenlos im Ehegüter- und Erbrecht.

#### Nächste Sprechstunde:

Donnerstag, 23.09.2010  
09.30 bis 11.30 Uhr  
Gemeindehaus St. Peterzell

Besprechungstermine können unter  
058 229 76 30 vereinbart werden.

### Unentgeltliche Rechtsauskunft

#### jeden 2. Montag im Monat

#### Nächste Sprechstunde:

Montag, 13.09.2010  
16.00-18.00 Uhr  
Gemeindehaus Wattwil  
Parterre (Zimmer 5)

### Soziale Fachstellen Toggenburg

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Bahnhofstr. 6  
Postfach 122  
9630 Wattwil  
info@soziale-fachstellen.ch  
www.soziale-fachstellen.ch

- Sozialberatung
  - Suchtberatung
  - Erziehungsberatung
- wählen Sie Tel. 071 987 54 40

Kontakt- und Anlaufstelle für sozial  
randständige und drogenkonsumie-  
rende Menschen 071 988 70 10

### Schlichtungsstelle Toggenburg für Arbeitsverhältnisse

Harmonieweg 8, Lütisburg Station

Zuständig für Fragen und Streitigkeiten aus Arbeitsverhältnissen

#### Kontaktzeiten:

Montag - Freitag / 09.00 - 11.00 Uhr  
Präsident: Josef Rütsche, lic. iur.  
Übrige Zeiten nach Vereinbarung:  
Tel. 071 931 59 00  
FAX 071 931 59 02  
arbeit@schlichtundrecht.ch

Tagungsort: Gemeindehaus Wattwil

Mehr Informationen finden Sie unter  
www.schlichtundrecht.ch

## NOTFALL UND BERATUNG

### Ärztlicher Notfalldienst

Datum	Tag	Zeit	Wer	Telefon	
11.09.10	Samstag	ab 12.00	Dr. Fluck	071 374 15 15	9122 Mogelsberg, Speerstr. 15
12.09.10	Sonntag	ganztags	Dr. Fluck	071 374 15 15	9122 Mogelsberg, Speerstr. 15
15.09.10	Mittwoch	ab 12.00	Dr. Fluck	071 374 15 15	9122 Mogelsberg, Speerstr. 15
16.09.10	Donnerstag	ab 12.00	Dr. Schmidt	071 378 60 60	9127 St. Peterzell, Dorf 11
18.09.10	Samstag	ab 12.00	Dr. Schmidt	071 378 60 60	9127 St. Peterzell, Dorf 11
19.09.10	Sonntag	ganztags	Dr. Schmidt	071 378 60 60	9127 St. Peterzell, Dorf 11
22.09.10	Mittwoch	ab 12.00	Dr. Dischl	071 374 18 55	9621 Oberhelfenschwil, Bogenstr. 7
23.09.10	Donnerstag	ab 12.00	Dr. Schmidt	071 378 60 60	9127 St. Peterzell, Dorf 11
25.09.10	Samstag	ab 12.00	Dr. Dischl	071 374 18 55	9621 Oberhelfenschwil, Bogenstr. 7
26.09.10	Sonntag	ganztags	Dr. Dischl	071 374 18 55	9621 Oberhelfenschwil, Bogenstr. 7

### Rotkreuz Fahrdienst

Autodienst für betagte und behinderte Menschen.  
Bitte rufen Sie wenn möglich 3 Tage vorher an.

Montag bis Freitag

#### Mogelsberg, Hoffeld, Nassen, Dicken

Alters- und Pflegeheim Mogelsberg  
Tel. 071 374 13 44

#### Brunnadern, Oberhelfenschwil, Necker

Albert Brülisauer  
Tel. 071 377 10 75 / 079 547 23 27

#### St. Peterzell, Hemberg, Bächli

Heidi Keller  
Tel. 071 377 19 06

#### Schönengrund

Brigitte Knaus  
Tel. 071 361 12 34

### TIXI Toggenburg

Transportdienst für Behinderte und Betagte.

Montag-Freitag  
08.30-11.00 / 15.00-18.00 Uhr

Tel. 071 988 60 30

### Mütter- und Väterberatung

Tel. Beratung: Mo+Mi 08.00-08.30  
Tel. 071 988 36 06  
Frau Christine Louis,  
mvb.toggenburg@bluemail.ch

#### Brunnadern

**jeden 1. Donnerstag im Monat**  
Altersheim, mit Krabbelgruppe  
Donnerstag, 07.10.10, 15.00-17.00

#### Dicken/St. Peterzell und Wald-Schönengrund

**jeden 4. Donnerstag im Monat**  
evang. Kirchgemeindehaus  
Schönengrund  
Donnerstag, 23.09.10, 09.00-10.30

#### Mogelsberg

**jeden 1. Donnerstag im Monat**  
Kath. Pfarreiheim  
Donnerstag, 07.10.10, 09.00-10.30

### Entlastungsdienst Toggenburg

Der Entlastungsdienst bietet gegen Bezahlung stundenweise Betreuung für behinderte Personen.

#### Vermittlerin:

Maja Frischknecht-Bichsel, Halden  
9657 Unterwasser SG  
Telefon 071 999 31 02  
E-Mail majeriesli.uw@bluewin.ch  
Infos+Anrufe Mo-Fr 08:30 -11:00 Uhr  
[www.entlastungsdienst.ch](http://www.entlastungsdienst.ch)

### Spitex Neckertal

Sprechstunden:  
Montag-Freitag, 14.00-15.30 Uhr

Tel. 071 374 27 55

Dorfstr. 30, 9125 Brunnadern  
Fax 071 374 27 02,  
spitex.neckertal@bluewin.ch

PC 90-11815-0

[www.spitexneckertal.ch](http://www.spitexneckertal.ch)

### Beratungsstelle für Familienplanung, Schwangerschaft und Sexualität

Bahnhofstr. 6  
Postfach 122  
9630 Wattwil

Tel. 071 988 56 11  
faplawattwil@fzsg.ch  
[www.faplasg.ch](http://www.faplasg.ch)

### Todesfall am Wochenende

Bitte nehmen Sie direkt Kontakt auf mit dem Bestattungsdienst:

- Bodmer Erich, Brunnadern  
Tel. 071 374 19 11
- Nemo Schreinerei, Mogelsberg  
Tel. 071 374 19 57

**Bestattungsamt Neckertal**